



## *Universidad de la República*

### **Convenio de Colaboración Universitaria entre**

### **la Universidad de la República -URUGUAY- y las Facultades Integradas do Instituto Ritter dos Reis -BRASIL-**

La Universidad de la República del Uruguay, en adelante U.R., representada por su Rector, Ing. DD. Rafael Guarga; y las Facultades Integradas do Instituto Ritter dos Reis, en adelante RITTER DOS REIS, representada por su Director General Flávio D'Almeida Reis.

#### **CONSIDERANDO**

- I. Que de acuerdo a la Ley Orgánica de la U.R., compete a esta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, así como el desarrollo y difusión de ésta; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas; y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública;
- II. Que de acuerdo al Regimiento Unificado de las "Facultades Integradas do Instituto Ritter dos Reis", le compete la enseñanza superior en todos los planos de la cultura, crear y difundir los conocimientos culturales que constituyen el patrimonio de la humanidad, bien como promover y desarrollar el intercambio cultural y académico con instituciones congéneres del País y del extranjero.
- III. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua;



## *Universidad de la República*

ACUERDAN celebrar un convenio que se regirá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Los objetivos de este convenio son, en general, promover el desarrollo y difusión de la cultura y, en particular, el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados, ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación, en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de ellas en la ejecución de los mismos.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas universidades, cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinarios; o entre las Facultades, Escuelas e Institutos de las respectivas Universidades, previa la autorización de las Autoridades Centrales en cuanto ésta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a) Intercambio de profesores, investigadores y estudiantes;
- b) Formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;
- c) Intercambio de información;
- d) Estudios e investigadores;
- e) Cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
- f) Publicaciones y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

QUINTA: Las personas relacionadas con este Convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la Universidad donde desenvuelven sus actividades.

La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra Universidad, se realizará según las normas de la Universidad de origen, sin perjuicio de su aceptación por la Universidad de destino.



## *Universidad de la República*

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán, solicitar la participación de terceros para colaborar al financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este Convenio.

SEPTIMA: Este Convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de ambas partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este Convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NOVENA: Este Convenio entrará en vigencia una vez recibida la comunicación que cada parte cursará a la otra de que fueron cumplidas las formalidades necesarias para su aprobación, a cuyo efecto se extenderán dos ejemplares, siendo ambos textos igualmente auténticos.

Montevideo, 6 de agosto de 2000

El Rector de la Universidad de la República Oriental del Uruguay hace constar que el convenio que antecede fue aprobado por el Consejo Directivo Central en sesión del 5 de junio de 2000, disponiendo que el presente documento sea remitido a la Universidad 2525/99 y 785/00 a los efectos previstos en la cláusula novena *uf-supra*.

Por la Universidad de la República.,  
Ing. DD RAFAEL GUARGA

Por la las Facultades Integradas do Instituto Ritter dos Reis,  
Director General FLÁVIO D'ALMEIDA REIS

**Convênio de Colaboração Universitária entre**

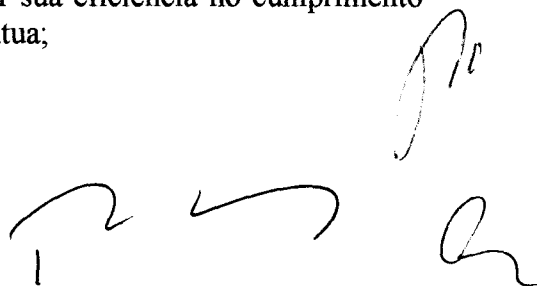
---

**a Universidade da República  
-URUGUAI-  
e as Faculdades Integradas do Instituto Ritter dos Reis  
-BRASIL-**

A Universidade da República do Uruguai, doravante denominada U.R., representada por seu Reitor, Eng. Dr. Rafael Guarga; e as Faculdades Integradas do Instituto Ritter dos Reis, doravante denominada RITTER DOS REIS, representada por seu Diretor Geral Flávio D'Almeida Reis.

**CONSIDERANDO**

- I. Que de acordo com a Lei Orgânica da U.R., compete a esta o ensino superior em todos os níveis da cultura, assim como o desenvolvimento e a difusão deste; proteger e impulsionar a investigação científica/tecnológica e as atividades artísticas; e contribuir para o estudo dos problemas de interesse geral bem como realizar a sua divulgação;
- II. Que de acordo com o Regimento Unificado das "Faculdades Integradas do Instituto Ritter dos Reis", lhe compete o ensino superior em todos os níveis da cultura, criar e difundir os conhecimentos culturais que constituem o patrimônio da humanidade, bem como promover e desenvolver o intercâmbio cultural e acadêmico com instituições congêneres de outros países.
- III. Que ambas partes aspiram a potencializar sua eficiência no cumprimento de duas ações por meio da cooperação mútua;



ACORDAM celebrar um convênio que será regido pelas seguintes cláusulas:

PRIMEIRA: Os objetivos deste convênio são, em geral, promover o desenvolvimento e a difusão da cultura e, em particular, o desenvolvimento do ensino superior e da pesquisa científica e tecnológica.

SEGUNDA: Para o cumprimento dos objetivos indicados, ambas as partes, de comum acordo, elaborarão programas e projetos de cooperação, onde serão especificadas as obrigações que assumirão cada uma das partes.

TERCEIRA: Os programas e projetos referidos na cláusula anterior serão objeto de acordos complementares e de execução entre ambas as Instituições de Ensino Superior, quando se tratar de programas ou projetos centrais ou multidisciplinares; ou entre as Faculdades, Escolas e Institutos das respectivas Instituições de Ensino Superior, com prévia ciência das Autoridades Centrais no que for necessária, segundo as regulamentações de cada parte.

QUARTA: Os acordos complementares ou de execução poderão referir, entre outros, os seguintes aspectos:

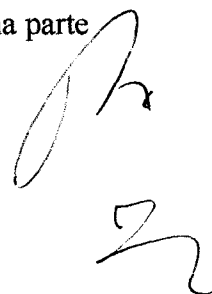
- a) Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes;
- b) Formação e aperfeiçoamento de docentes e pesquisadores;
- c) Intercâmbio de informações;
- d) Estudos e pesquisadores;
- e) Cursos, seminários, conferências, oficinas, etc.
- f) Publicações e toda outra atividade idônea para objetivar o presente convênio.

QUINTA: As pessoas relacionadas com este Convênio submeter-se-ão às normas vigentes na Instituição de Ensino Superior onde desenvolvem suas atividades. A seleção de pessoas para intercâmbio, por qualquer circunstância, de uma a outra Instituição de Ensino Superior, realizar-se-á segundo as normas da Instituição de Ensino Superior de origem, sem prejuízo da aceitação pela Instituição de destino.

SEXTA: Ambas as partes, de comum acordo, poderão, solicitar a participação de terceiros para colaborar com o financiamento, execução, coordenação, continuidade ou avaliação dos programas e projetos relacionados com este Convênio.

SÉTIMA: Este Convênio poderá ser denunciado por qualquer das Instituições convenientes, mediante comunicação por escrito, resguardando-se a continuidade das atividades em andamento.

OITAVA. Toda diferença que resulte da interpretação ou aplicação deste Convênio se solucionará pela negociação direta. Em qualquer momento uma parte poderá propôr outra modificação.



NONA: Este Convênio entrará em vigor quando forem cumpridas as formalidades necessárias para sua aprovação, a cujo efeito se estenderá aos dois exemplares sendo ambos textos igualmente autênticos.

Porto Alegre, 22 de agosto de 2000

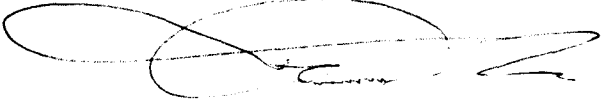
O Reitor da Universidade da República Oriental do Uruguai faz constar que o convênio que antecede foi aprovado pelo Conselho Diretivo Central em seção de 5 de junho de 2000, destacando que o presente documento seja remetido a Universidade 2525/99 e 785/00 aos efeitos previstos na cláusula nona supra.

A Universidade da República do Uruguai, denominada U.R., representada por seu Reitor, Eng. Dr. Rafael Guarga; e as Faculdades Integradas do Instituto Ritter dos Reis, doravante Ritter dos Reis, representada por seu Diretor Geral Flávio D'Almeida Reis.



---

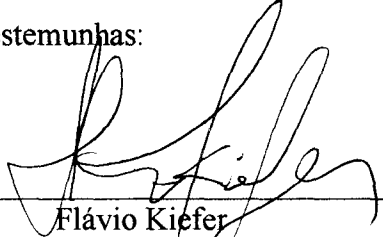
Eng. Dr. RAFAEL GUARGA  
Pela Universidade da República  
do Uruguai



---

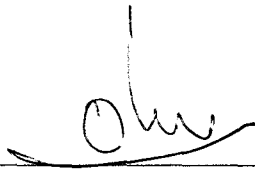
FLÁVIO D'ALMEIDA REIS  
Pelas Faculdades Integradas  
do Instituto Ritter dos Reis

Testemunhas:



---

Flávio Kiefer  
Coordenador do Curso de  
Arquitetura e Urbanismo  
Ritter dos Reis



---

Ruben Otero  
Diretor da Faculdade  
Arquitetura e Urbanismo da  
Universidade da Rep. do Uruguai